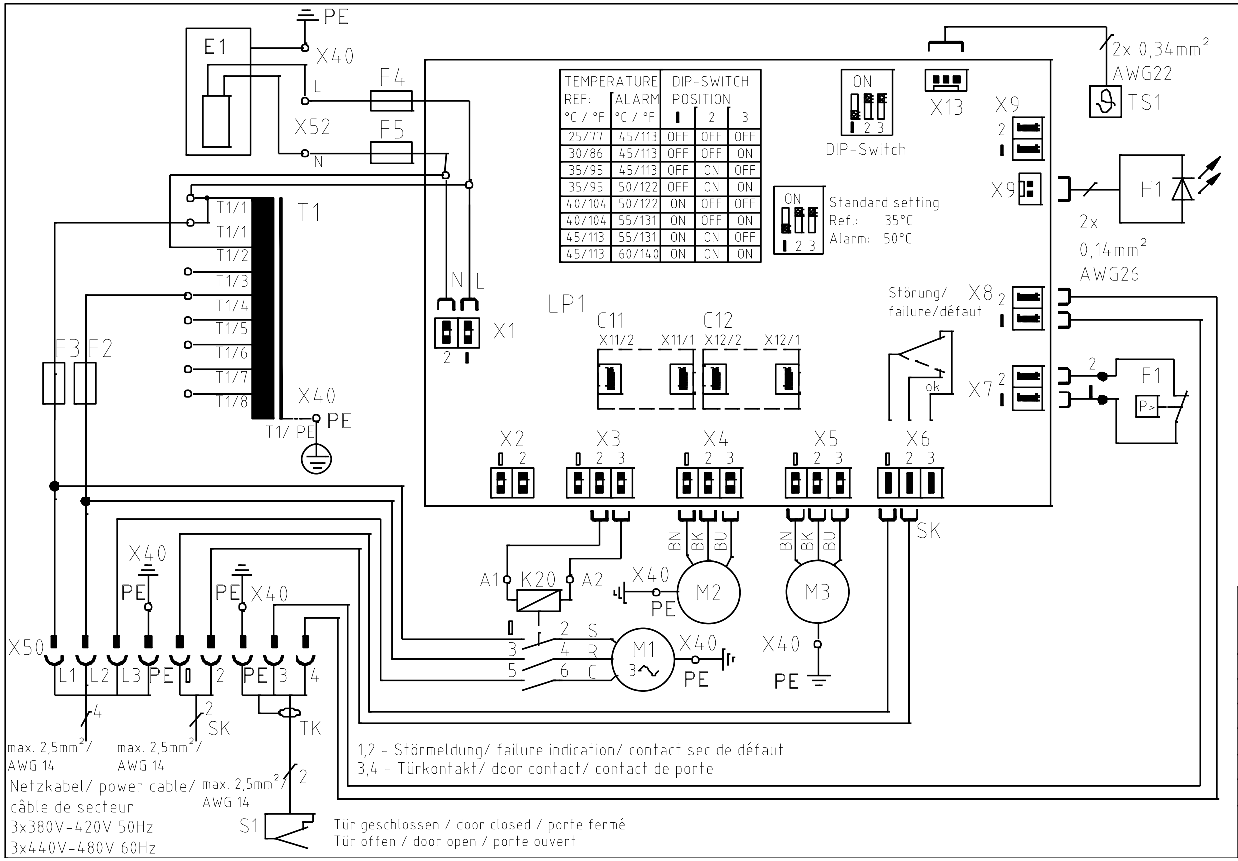
Schaltplan und DIP-Schalter Codierung / Circuit Diagram and DIP-switch coding / Schéma Électrique et DIP-commutateur codage

DTT 6601



TEMPERATURE REF: °C / °F	ALARM °C / °F	DIP-SWITCH POSITION 1	2	3
25/77	45/113	OFF	OFF	OFF
30/86	45/113	OFF	OFF	ON
35/95	45/113	OFF	ON	OFF
35/95	50/122	OFF	ON	ON
40/104	50/122	ON	OFF	OFF
40/104	55/131	ON	OFF	ON
45/113	55/131	ON	ON	OFF
45/113	60/140	ON	ON	ON

C11	Kondensator- Verflüssigerventilator / Capacitors- condenser fan/ condensateurs- ventilateur du condenseur
C12	Kondensator- Verdampferventilator / Capacitors- evaporator fan/ condensateurs- ventilateur de l'évaporateur
F1	Hochdruckpressostat / high pressurestat / pressostat haute pression
F2-F5	Sicherung / fuse / fusible
H1	Betriebsanzeige LED / operating indicator / Indicateur d'état opérationnel
E1	Heizung Kondensat / heater condensate / chauffage pour le condensat
K20	Schütz Verdichter / contactor compressor / contacteur du compresseur
LP1	Steuerplatine / PCB / platine
M1	Verdichter / compressor / compresseur
M2	Verflüssiger- Ventilator / condenser fan / ventilateur du condenseur
M3	Verdampfer- Ventilator / evaporator fan / ventilateur de l'évaporateur
S1	Türkontakt/ door contact/ contact de porte
SK	Störmeldekontakt Störmeldung/ failure indication/ contact sec de défaut
T1	Steuertransformator/ control transformer/ transformateur de contrôle
TK	Türkontakt/ door contact/ contact de porte
TS1	Temperatursensor intern/ temperatur sensor internal/ capteur de température interne
X40/42	Klemmkontakt Masse / earthing connection / contact de mise à terre
X50	Klemmkontakt Netz + Türkontakt + Störmeldung connection mains + connection door contact + failure indication contact tension + contact contact de porte + sec de défaut
X52	Klemmkontakt Heizung / connection heater / contact chauffage

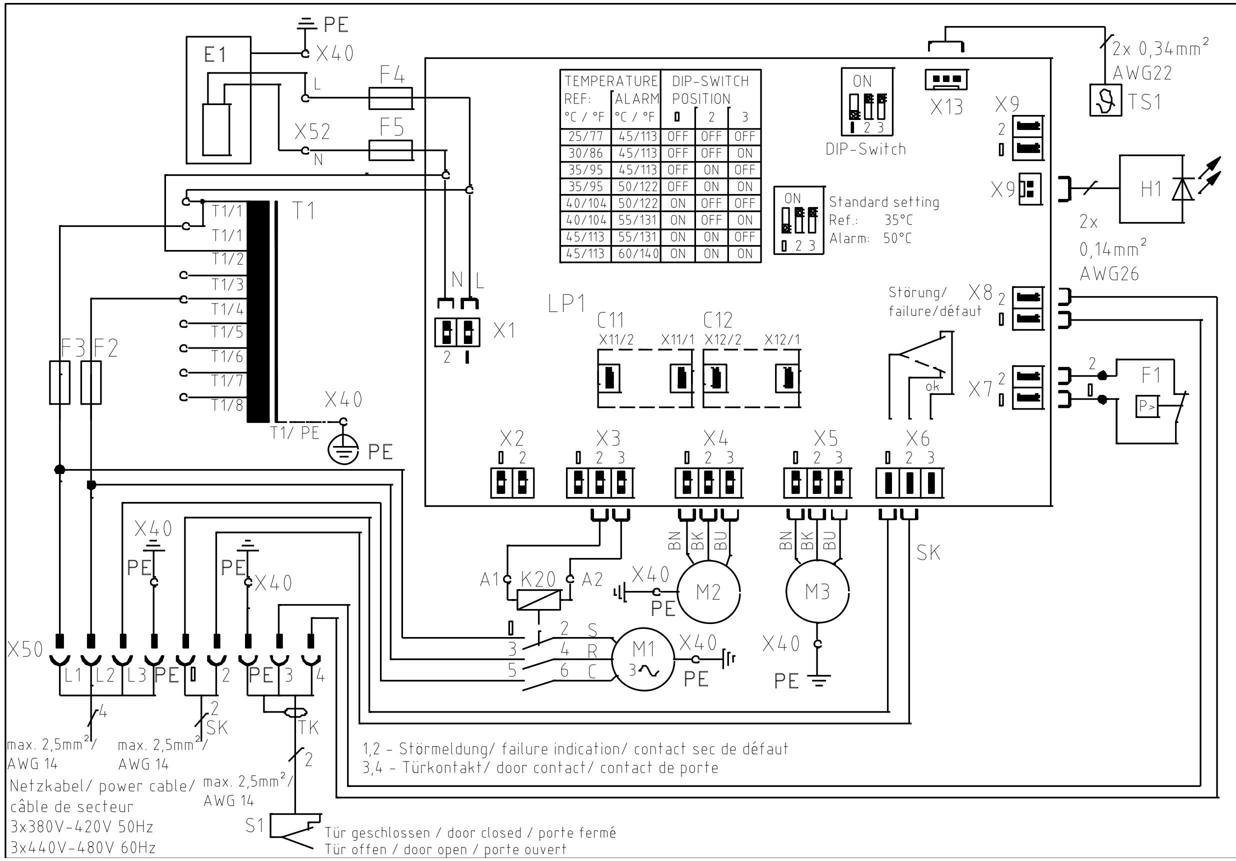
085000282 11189-648c

Eingangsspannung Voltage range [V] 50 Hz	60 Hz	transformer options		Vorsicherung/fuse/fusible (min. 480V) F2/F3 DTT 6401	DTT 6601
380-418	-	380V	T1/1 [0] - T1/3 [380]	max 4A	max 6A
380-420	-	400V	T1/1 [0] - T1/4 [400]	max 4A	max 6A
380-420	-	420V	T1/1 [0] - T1/5 [420]	max 4A	max 6A
-	440-480	440V	T1/1 [0] - T1/6 [440]	max 4A	max 6A
-	440-480	460V	T1/1 [0] - T1/7 [460]	max 2[illegible]A	max 2[illegible]A
-	440-480	480V	T1/1 [0] - T1/8 [480]	max 2[illegible]A	max 2[illegible]A
		Werkseinstellung siehe Anschlussbild/ factory set see yellow wiring diagram/ réglage en usine voir plaque de connexion jaune		UL konform mit Sicherungen der Kategorie "class CC", träge/ for UL-Conformity use "class CC" fuses, time delay/ conforme à UL avec fusibles de catégorie "classe CC", à action retardée	

Türkontakt: Keine Fremdspannung anlegen
Door contact: No external voltage
Contacteur de porte: ne pas connecter de tension externe

Schaltplan und DIP-Schalter Codierung / Circuit Diagram and DIP-switch coding / Schéma Électrique et DIP-commutateur codage

DTT 6801



TEMPERATURE REF: °C / °F	ALARM °C / °F	DIP-SWITCH POSITION 1	2	3
25/77	45/113	OFF	OFF	OFF
30/86	45/113	OFF	OFF	ON
35/95	45/113	OFF	ON	OFF
35/95	50/122	OFF	ON	ON
40/104	50/122	ON	OFF	OFF
40/104	55/131	ON	OFF	ON
45/113	55/131	ON	ON	OFF
45/113	60/140	ON	ON	ON

C11	Kondensator- Verflüssigerventilator / Capacitors- condenser fan/ condensateurs- ventilateur du condenseur
C12	Kondensator- Verdampferventilator / Capacitors- evaporator fan/ condensateurs- ventilateur de l'évaporateur
F1	Hochdruckpressostat / high pressurestat / pressostat haute pression
F2-F5	Sicherung / fuse / fusible
H1	Betriebsanzeige LED / operating indicator / Indicateur d'état opérationnel
E1	Heizung Kondensat / heater condensate / chauffage pour le condensat
K20	Schütz Verdichter / contactor compressor / contacteur du compresseur
LP1	Steuerplatine / PCB / platine
M1	Verdichter / compressor / compresseur
M2	Verflüssiger- Ventilator / condenser fan / ventilateur du condenseur
M3	Verdampfer- Ventilator / evaporator fan / ventilateur de l'évaporateur
S1	Türkontakt/ door contact/ contact de porte
SK	Störmeldekontakt Störmeldung/ failure indication/ contact sec de défaut
T1	Steuertransformator/ control transformer/ transformateur de contrôle
TK	Türkontakt/ door contact/ contact de porte
TS1	Temperatursensor intern/ temperatur sensor internal/ capteur de température interne
X40/42	Klemmkontakt Masse / earthing connection / contact de mise à terre
X50	Klemmkontakt Netz + Türkontakt + Störmeldung connection mains + connection door contact + failure indication contact tension + contact contact de porte + sec de défaut
X52	Klemmkontakt Heizung / connection heater / contact chauffage

085 000 229 11189-591f

Eingangsspannung Voltage range [V] 50 Hz	60 Hz	transformer options		Vorsicherung/fuse/fusible (min. 480V) F2/F3 DTT 6601	DTT 6801
360-418	-	380V	T1/1 [0] - T1/3 [380]	max 6A	max 6A
360-440	-	400V	T1/1 [0] - T1/4 [400]	max 6A	max 6A
378-440	-	420V	T1/1 [0] - T1/5 [420]	max 6A	max 6A
-	414-484	440V	T1/1 [0] - T1/6 [440]	max 6A	max 6A
-	414-506	460V	T1/1 [0] - T1/7 [460]	max 2[illegible]A	max 2[illegible]A
-	432-506	480V	T1/1 [0] - T1/8 [480]	max 2[illegible]A	max 2[illegible]A
		Werkseinstellung siehe Anschlussbild/ factory set see yellow wiring diagram/ réglage en usine voir plaque de connexion jaune		UL konform mit Sicherungen der Kategorie "class CC", träge/ for UL-Conformity use "class CC" fuses, time delay/ conforme à UL avec fusibles de catégorie "classe CC", à action retardée	



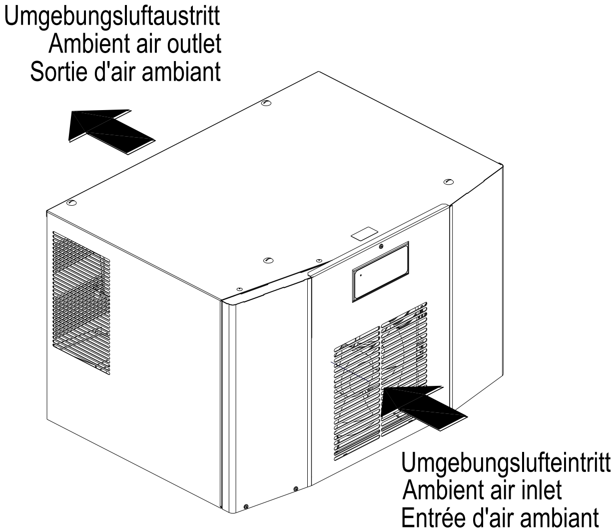
Türkontakt: Keine Fremdspannung anlegen
Door contact: No external voltage
Contacteur de porte: ne pas connecter de tension externe

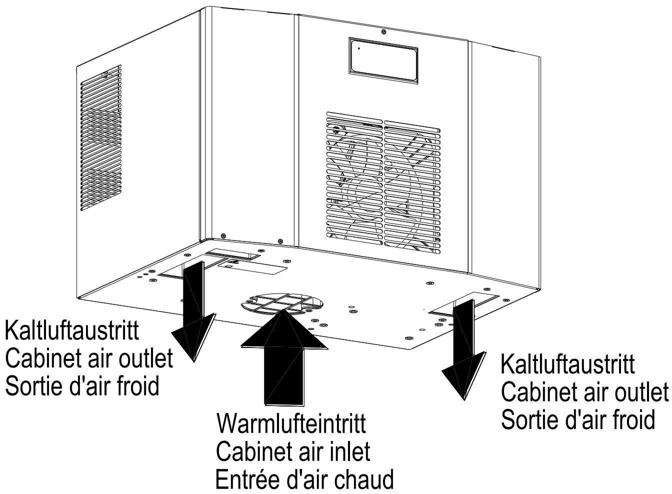
Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die *Pfannenberg*-Teilenummer an. Please order your spare parts only with the *Pfannenberg*-parts-number. Lors d'une commande, utilisez SVP la référence *Pfannenberg* ci-dessous.

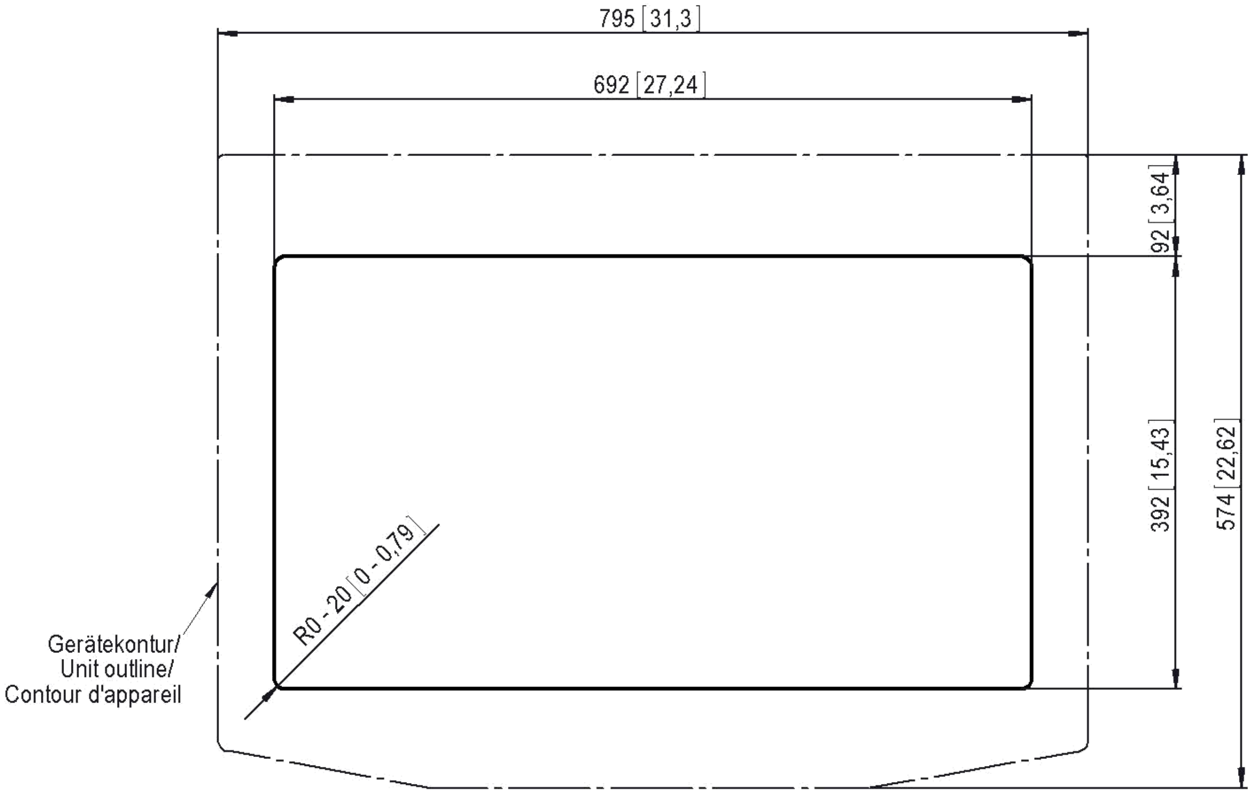
DTT 6601 Interner Lüfter / Internal fan / Ventilateur intérieur	18811100059	Externer Lüfter / External fan / Ventilateur extérieure	18811000049
DTT 6801 Interner Lüfter / Internal fan / Ventilateur intérieur	18811100073	Haube / Cover / Capot	18810200083
Anzeigeeinheit / Display unit / Unité d'affichage	18810000001	Edelstahl Haube / stainless steel Cover / Capot acier fin	18810200089
Controller / Controller / contrôleur:	Ersatzteilnummer befindet sich auf dem Transformator des Controllers / Part number is located on the controller's transformer / La référence de la pièce de rechange se trouve sur le transformateur du contrôleur.		

Luftstrom - Prinzipbild / Airflow principle / Circulation d'air - l'image de principe





Schaltschrank-Ausschnitt / Switchgear cabinet cutout / Perçage du panneau de l'armoire de commande



DTT 66/6801 3~ 400/460V Standard-Controller CM

Lesen Sie dieses Beiblatt vollständig und aufmerksam durch, bevor das Gerät installiert wird. Das Beiblatt ist fester Bestandteil des Lieferumfangs und muss bis zum Abbau des Gerätes aufbewahrt werden.

Read this manual completely and carefully before installing the unit. This manual is an integral part of the scope of delivery and must be kept until the unit is disposed of.

Lisez consciencieusement ce manuel d'utilisation du début jusqu'à la fin avant d'installer l'appareil. Le manuel d'utilisation fait partie de la périphérie de livraison et il faut le conserver jusqu'au démontage de l'appareil.

Vor der Montage ist zu beachten, dass der Abstand der Geräte zueinander bzw. zur Wand mindestens 200 mm beträgt; Luftein- und -austritte innen nicht verbaut sind.

Prior to mounting, ensure that: the separation of the units from one another and from the wall should not be less than 200 mm; air inlet and outlet are not obstructed on the inside of the enclosure.

Avant de procéder au montage s’assurer que: un écartement d’au moins 200 mm soit respecté entre les différents appareils et entre les appareils et le mur; l’arrivée et la sortie d’air ne soient pas obstruées à l’intérieur de l’armoire.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques

Model		**DTT 6601**		**DTT 6801**	
Kältetechnische Daten / Cooling data / Performances					
Kälteleistung bei A35/A35 / Cooling capacity at A35/A35 / Puissance de réfrigération A35/A35 * **	Q_0	3000 / 3200 W		4000 / 4250 W	
Kälteleistung bei A50/A35 / Cooling capacity at A50/A35 / Puissance de réfrigération A50/A35 * **	Q_0	2000 / 2250 W		3260 / 3495 W	
Kältemittel-Typ / Refrigerant type / Liquide réfrigérant *		R 134a			
Kältemittelmenge / Refrigerant amount / quantité de liquide *		1250g		1250g	
Thermostateinstellung, (werkseitig eingestellt) / Thermostat setting, (factory set) / Thermostat, (pré-réglage en usine)		+35°C (+95°F)			
Störmeldung: Schaltschrank-Innentemp. (werkseitig eingestellt) / failure indication: Enclosure internal temp. (factory set) / signal de défaut: Température intérieure de l´armoire (pré-réglage en usine)		> +50°C (+122°F)			
Umgebungslufttemperatur / Ambient air temperature / Température ambiante		+15°C (+59°F) . . . +55°C (+131°F)			
Schaltschrank-Innentemp. / Enclosure internal temp. / Température intérieure de l´armoire		+25°C (+77°F) . . . +45°C (+113°F)			
Luftvolumenstrom, äußerer Kreislauf / Air volume, external circulation / débit d’air, circulation extérieure		1970 / 2180 m³/h			
Luftvolumenstrom, innerer Kreislauf / Air volume, internal circulation / débit d’air, circulation intérieure		1420/ 1530 m³/h			
Kondensatabscheidung / Condensation discharge / Protection anti-condensat		Kondensatverdunstung/ Condensate evaporation/ condensé évaporation			
Schalldruckpegel (1m) / Noise level (1m) / Puissance sonore (1m)		≤ 62 dB(A)			
Elektrische Kenndaten / Electrical data / Caractéristiques électriques					
Nennspannung / Rated voltage / Tension nominale *		3~ 400/460V			
Nennfrequenz / Mains frequency / Fréquence nominale *		50 / 60Hz			
Funktionsbereich / Operating range / Tolérance		DIN IEC 60038			
		400V/50 Hz	460V/60 Hz	400V/50 Hz	460V/60 Hz
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance électrique consommée *	P_{el} A35/A35	1700 W	2100 W	1601 W	1989 W
Nennstrom / Current capacity / Intensité *	$I_{nom\ max}$	3,16 A	4,5 A	4,6 A	4,5 A
Anlaufstrom / Starting current / Courant de démarrage *	$I_{Start\ max}$	8,9 A	9,9 A	17,1 A	19,5 A
Abmessungen / Dimensions / Dimensions					
Höhe / Height / Hauteur		485 mm			
Breite / Width / Largeur		795 mm			
Tiefe mit Haube und PFA / Depth with cover and PFA / Profondeur avec capot et PFA		575 mm			
Gewicht / Weight / Poids		75 kg		77 kg	
Einbaulage / Installation position / Position de montage		senkrecht / vertical / verticale			
Gerätekonstruktion / Unit construction / Carrosserie		Standard: Stahlblech/ steel/ Acier / Kunststoff/ plastic/ plastique			

Korrosionsschutz / Corrosion protection / Protection anti-corrosion	Standard: verzinkt, elektrostatisch pulverbeschichtet (200°C) galvanized, electrostatically powder coated (200°C) Zingué, laqué à four chaud (200°C)
Schutzart / Protection classification / Type de protection	IP 54 gegenüber dem Schaltschrank (EN 60529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 34 gegenüber der Umgebung (EN 60 529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 54 against the enclosure (EN 60529), under correct operating conditions IP 34 against the environment (EN 60529), under correct operating conditions IP 54 par rapport à l´armoire (EN 60529), à utilisation correcte IP 34 par rapport à l´environnement (EN 60529), à utilisation correcte

* Daten auf Typschild / ID Plate Information / Information de plaque

** Bei Einsatz mit Filtermatten (Option) verminderte Kühlleistung. / With application of filter mats (option) cooling performance reduced. / Avec une application de filtre (option), la capacité de refroidissement diminue.